

fig. 1

fig. 2

## DL01 "Time Maze" Orologio da parete

Progettato da Daniel Libeskind nel 2016, questo Orologio da parete è prodotto in acciaio colorato con resina epossidica. Il movimento è al quarzo alimentato da una pila del tipo AA - LR6 - MN1500 della durata di almeno 12 mesi. Lo schema costruttivo è indicato alla figura 1.

### Istruzioni per l'uso

Per facilitare l'estrazione dell'Orologio da parete dalla confezione, **rimuovere** con cautela gli elastici che lo assicurano al supporto (fig. 2). Prima dell'uso **eliminare** la protezione delle lancette, sfilandola senza sollevarla (fig. 2A).

**Inserite** la pila nell'apposito vano del movimento al quarzo rispettando le polarità indicate (fig. 3).

**Regolate** l'Orologio all'ora desiderata girando l'apposita rotella indifferentemente nei due sensi (fig. 4), oppure ruotate con un dito la lancetta dei minuti prestando attenzione a non interferire con il normale movimento della lancetta delle ore (fig. 5).

**Appendete** l'Orologio alla parete mediante un gancio o un tassello di adeguate dimensioni (fig. 6).

Per regolare correttamente l'Orologio

all'ora desiderata, fate riferimento ai fori che rappresentano le ore (fig. 7).

**Garanzia.** Questo Orologio è coperto da una garanzia internazionale di due anni dalla data di vendita. La garanzia copre solo i difetti di fabbricazione; ne sono pertanto esclusi i danni provocati da urti accidentali e da cattivo uso, nonché la sostituzione della pila. Se l'Orologio non dovesse funzionare correttamente, riportate il prodotto e la fotocopia del certificato di garanzia regolarmente compilato nel negozio Alessi di vostra fiducia.

## DL01 "Time Maze" Wall clock

Designed by Daniel Libeskind in 2016, this Wall clock is made from steel coloured with epoxy resin. It features a quartz movement activated by an AA - LR6 MN1500 battery with a 12 months minimum life. The Clock's different components are shown in picture 1.

### Instructions

To facilitate the extraction of the Wall clock from the packaging, carefully **remove** the rubber bands that secure it to the support (fig. 2). Before use **remove** the hand

protection by sliding it off without raising the hands (fig. 2A).

**Insert** the battery as shown inside the quartz movement compartment (fig. 3).

**Set** the Clock time by turning the dial in either direction (fig. 4) or rotating with your finger the minutes hand without obstructing the normal movement of the hour hand (fig. 5).

**Hang** the Clock on the wall using a hook or a dowel of appropriate size (fig. 6).

To adjust the Clock correctly to a desired time refer to the holes, which represent the hours (fig. 7).

**Warranty.** This Clock is covered by a 2-year international warranty starting from date of purchase. The warranty covers exclusively production defects; therefore damages caused by accidental shocks or improper use as well as battery replacement will invalidate it. Should the Clock fail to work correctly, return the product and a copy of the warranty certificate duly filled in to your Alessi point of sale.

## DL01 "Time Maze" Horloge murale

Conçue par Daniel Libeskind en 2016, cette Horloge murale est réalisée en acier peint à la résine époxy. Son mouvement à quartz est alimenté par une pile AA - LR6 - MN1500 avec une durée minimum de 12 mois. Pour le schéma de construction voir figure 1.

### Mode d'emploi

Pour faciliter l'extraction de l'Horloge murale de son emballage, enlevez avec prudence les élastiques qui fixent le support (fig. 2). Avant l'utilisation, éliminez la protection des aiguilles, en l'enlevant sans la soulever (fig. 2A).

**Insérez** la pile dans le logement du mouvement à quartz en respectant les polarités données (fig. 3).

**Tournez** la roue indifféremment dans les deux directions (fig. 4) ou bien tournez avec un doigt l'aiguille des minutes en faisant attention à ne pas interférer avec le mouvement normal de l'aiguille des heures (fig. 5).

**Accrochez** l'Horloge au mur avec un crochet ou une cheville de dimensions suffisantes (fig. 6).

Pour mettre correctement l'Horloge à l'heure désirée, faites référence aux trous qui représentent les heures (fig. 7).

**Garantie.** Cette Horloge est couverte par une garantie internationale de deux ans à partir de la date de vente. La garantie couvre seulement les défauts de construction et par conséquent les dommages provoqués par chocs accidentels, par un emploi incorrect ou par le remplacement de la pile ne sont pas couverts. Si l'Horloge ne fonctionne pas correctement retournez-la à Votre point de vente Alessi de confiance avec une photocopie du certificat de garantie régulièrement compilé.

## DL01 "Time Maze" Wanduhr

Diese 2016 von Daniel Libeskind entworfene Wanduhr ist aus epoxidharzlackiertem Stahl gefertigt. Das Quarztriebwerk ist bei einer AA - LR6 - MN1500 Batterie mit einer Dauer von mindestens 12 Monaten gespeist. Fürs Baudiagramm siehe Bild 1.

### Gebrauchsanleitung

Entfernen Sie vorsichtig die Gummibänder, mit denen die Wanduhr an der Halterung befestigt ist, damit sie sich leichter aus der Verpackung ziehen lässt (Bild 2). Entfernen Sie vor dem Gebrauch der Uhr den Zeigerschutz, indem Sie ihn herausziehen ohne anzuheben (Bild 2A).

Die Batterie ins Triebwerksfach in der angegebenen Polrichtung legen (Bild 3).

Um die Wanduhr auf die gewünschte Zeit **einzustellen**, das Rädchen unterschiedlos in beiden Richtungen **drehen** (Bild 4) oder mit einem Finger das Minutenrädchen drehen, ohne mit der normalen Bewegung des Uhrzeigers zu interferieren (Bild 5).

Die Uhr and die Wand mit einem anpassenden Haken oder Dübel **hängen** (Bild 6).

Für die korrekte Einstellung der Uhr auf die gewünschte Zeit muss auf die Bohrungen Bezug genommen werden, die die Stunden darstellen (Bild 7).

**Garantie.** Die Wanduhr ist durch eine 2-Jahr internationale Garantie ab dem Verkaufsdatum gedeckt. Die Garantie deckt nur die Konstruktionsfehler und daher sind Schäden, die bei Zufallstößen, bei unkorrektem Gebrauch so wie bei Batterieersetzung verursacht sind, nicht gedeckt. Sollte die Uhr nicht gut funktionieren, bringen Sie es zusammen mit einer Photokopie des ausgefüllten Garantiescheins zu Ihrem "Alessi" Vertrauensgeschäft zurück.

## DL01 "Time Maze" Reloj de pared

Diseñado por Daniel Libeskind en 2016, este Reloj de pared está realizado en acero pintado con resina epoxi. El movimiento de cuarzo es alimentado por una batería del tipo AA - LR6 - MN1500 con una vida útil de al menos 12 meses. El esquema de construcción se indica en la fig. 1.

### Instrucciones para el uso

Para extraer el reloj de pared de su embalaje con mayor facilidad, retire con cuidado los elásticos que lo fijan al soporte (fig. 2). Antes de utilizarlo, retire la protección de las agujas, extrayéndola sin levantarla (fig. 2A).

**Introduzcan** la batería en el alojamiento del mecanismo del movimiento de cuarzo respetando las polaridades indicadas (fig. 3).

**Regulen** el Reloj a la hora deseada girando la ruedecilla ad hoc, indiferentemente en los dos sentidos (fig. 4), o giren la manecilla de los minutos con un dedo, prestando atención a no obstaculizar el movimiento normal de la manecilla de las horas (fig. 5).

**Cuelguen** el Reloj a la pared mediante un gancho o un taco de dimensiones adecuadas (fig. 6).

Para poner el Reloj en hora, guíese por los orificios, que representan las horas (fig. 7).

**Garantía.** Este Reloj tiene una garantía internacional de dos años a partir de la fecha de venta. La garantía cubre sólo los defectos de fabricación; por lo tanto no cubre los daños debidos a choques accidentales y a uso incorrecto, y también la sustitución de la batería. Si el Reloj no funcionara correctamente, devuelvan el producto y

la fotocopia del certificado de garantía regularmente rellenado a la tienda de Alessi de su confianza.

## DL01 "Time Maze" Wandklok

Deze Wandklok werd in 2016 ontworpen door Daniel Libeskind, en is vervaardigd uit getint staal en epoxyhars. De Klok is voorzien van een kwartsuurwerk, dat wordt gevoed door een AA-batterij met een levensduur van ten minste 12 maanden. De montagekening is weergegeven in fig. 1.

### Gebruiksaanwijzing

Om de wandklok gemakkelijker uit de verpakking te kunnen halen, dient u de elastiekjes waarmee zij op de steun is bevestigd, voorzichtig te verwijderen (fig. 2). Verwijder voor gebruik de bescherming van de wijzers zonder deze op te tillen (fig. 2A).

**Plaats** de batterij in het batterijvak van het kwartsuurwerk. Let hierbij op de aangegeven polariteit (fig. 3).

**Zet** de Klok op de juiste tijd door het hiervoor bestemde wielte naar links of rechts te draaien (fig. 4) of draai met een vinger aan de minutenwijzer. Let op dat de normale beweging van de uurwijzer niet wordt gehinderd (fig. 5).

**Hang** de Klok aan de wand met behulp van een geschikte haak of plug (fig. 6).

Om de Klok correct op de gewenste tijd in te stellen, dient u uit te gaan van de openingen die de uren vertegenwoordigen (fig. 7).

**Garantie.** Op deze Klok wordt twee jaar internationale garantie gegeven. De garantietermijn gaat in op de dag van aankoop. De garantie geldt alleen voor fabricagefouten; schade die ontstaat als gevolg van stoten of verkeerd gebruik van het product, alsmede de vervanging van de batterij is dus uitgesloten van garantie. Mocht de Klok niet goed werken, dan kunt u het product, samen met een fotokopie van het volledig ingevulde garantiecertificaat, terugbrengen naar uw Alessi-winkel.

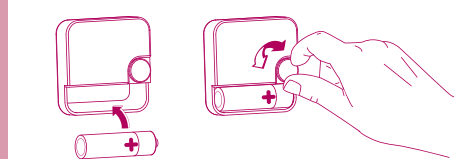


fig. 3

fig. 4

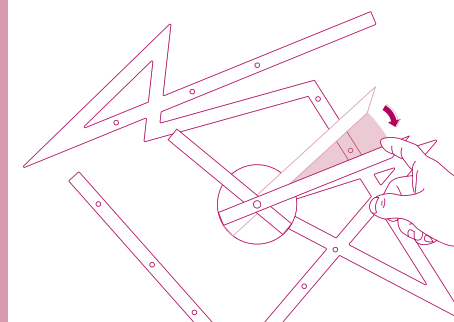


fig. 5

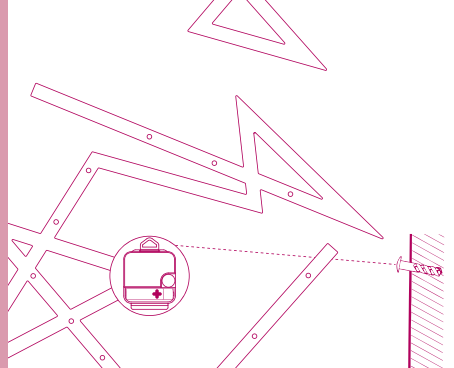


fig. 6

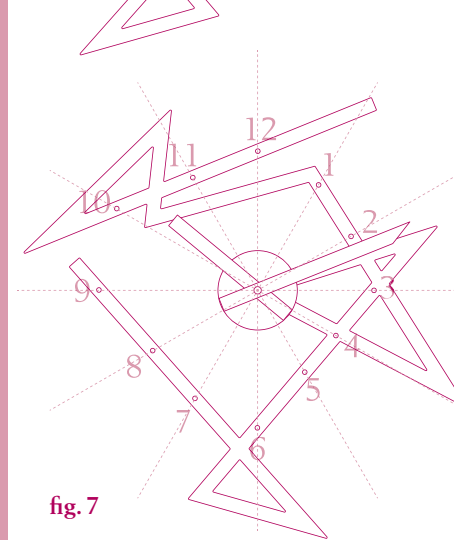


fig. 7

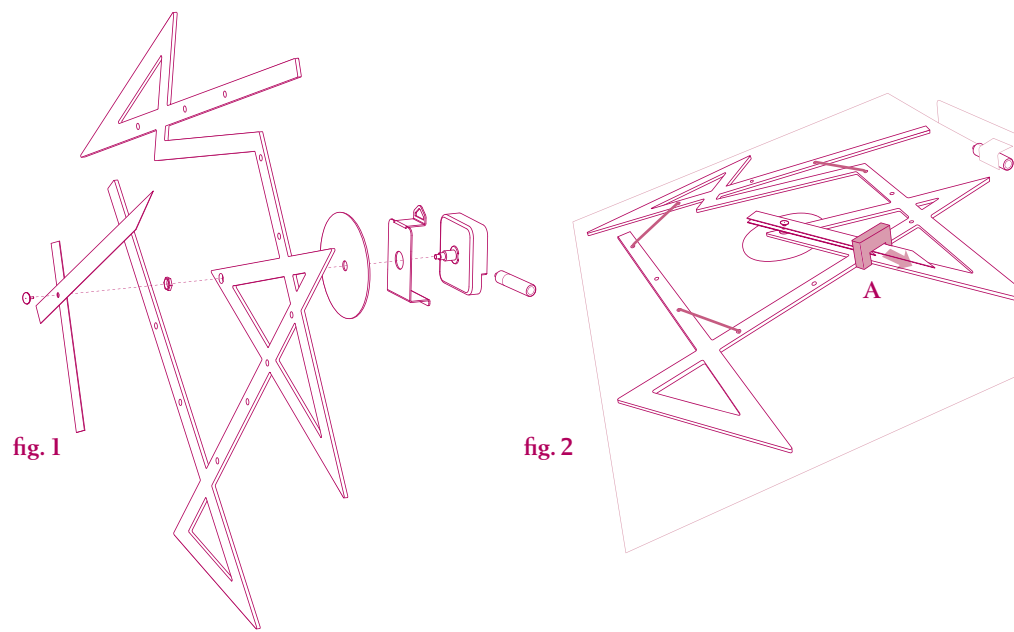


fig. 1

fig. 2

## DL01 “Time Maze” Relógio de parede

Projetado por Daniel Libeskind, em 2016, este Relógio de parede é feito de aço colorido com resina epóxi. O movimento é de quartzo alimentado por urna pilha do tipo AA - LR6 - MN1500 com a duração pelo menos de 12 meses. O esquema de construção é indicado na **fig. 1**.

### Instruções para o uso

Para facilitar a retirada do relógio da parede, remova com cuidado os elásticos que o prendem ao suporte (**fig. 2**). Antes do uso elimine a proteção dos ponteiros, retirando-a sem levantá-la (**fig. 2A**).

### Instalazione

**Acertar** a hora desejada do Relógio rodando a apropriada rodela indiferentemente nos dois sentidos (**fig. 4**) ou rodar com um dedo o ponteiro dos minutos prestando atenção para não interferir com o normal movimento do ponteiro das horas (**fig. 5**).

**Fixar** o Relógio na parede mediante um gancho ou um tarugo de tamanho adequado (**fig. 6**).

Para regular corretamente o Relógio na hora

desejada, consulte os furos, que representam as horas (**fig. 7**).

**Garantia.** Este Relógio está coberto por uma garantia internacional de dois anos desde a data da venda. A garantia cobre somente os defeitos de fabricação; portanto, são excluídos da mesma os prejuízos provocados por choques acidentais e por uso impróprio, bem como a substituição da pilha. Se o Relógio não funcionar correctamente, devolver o produto e a fotocópia do certificado de garantia regularmente preenchido à loja da Alessi de confiança.

## DL01 “Time Maze” Wäggklocka

Denna Wäggklocka av stål färgat med epoxiharts designades av Daniel Libeskind år 2016.

Rörelsen sker med hjälp av en kvartsoscillator och drivs av ett batteri av typen AA - LR6 - MN1500 som räcker i minst 12 månader. Klockans konstruktion illustreras i **fig. 1**.

### Bruksanvisning

För att underlätta uttagningen av väggklockan ur förpackningen, ta försiktigt bort gummisnoddarna som används för att hålla fast den vid stödet (**fig. 2**). Före

användningen ska du först ta bort visarnas skydd och sedan dra ut den utan att lyfta (**fig. 2A**).

**Sätt** in batteriet i batteriutrymmet i klockans kvartsmekanism, var noggrann med att respektera den polaritet som indikeras (**fig. 3**).

**Ställ** klockan på önskat klockslag med hjälp av den för detta avsedda ratten, som kan vridas åt båda hållen (**fig. 4**), eller vrid på minutvisaren med ett finger. Var noggrann med att inte förhindra timvisarens normala rörelse (**fig. 5**).

**Häng** upp Klockan på väggen med hjälp av en krok eller en skruv av lämpliga dimensioner (**fig. 6**).

För att ställa in klockan riktigt på rätt tid, se hålen som representerar timmarna (**fig. 7**).

**Garanti.** Denna Klocka täcks av en internationell garanti under två år efter försäljningsdatum. Garantin gäller bara produktionsfel och täcker således inte fel som beror på stötar eller felaktig användning, och inte heller byte av batteri. Om klockan inte skulle fungera korrekt ska ni ta med den tillsammans med en kopia på den korrekt ifyllda garantisedeln till en Alessi-butik.

## DL01 “Time Maze” Seinäkello

Tämän Seinäkellon on suunnitellut Daniel Libeskind vuonna 2016 ja se on valmistettu epoksihartsilla värjätystä teräksestä. Kellossa on kvartsikoneisto ja se toimii AA - LR6 - MN1500-paristoilla, kesto vähintään 12 kuukautta. Rakennekaavio näkyy kuvassa 1.

### Käyttöohjeet

Seinäkellon pakkauksesta poistamisen helpottamiseksi, poista varovasti kellon sen tukeen kiinnittävät kuminauhhat (**kuva 2**). Ennen käyttöä poista viisareiden suojuus vetäen se pois nostamatta (**kuva 2A**).

**Aseta** paristo paikalleen kvarstikoneistoon ilmoitetun napaisuuden mukaan. (**kuva 3**).

**Säädä** kello haluttuun aikaan kiertämällä vastaavaa säätökiekkoa (**kuva 4**) kumpaun suuntaan tahansa tai kiertämällä sormella

minuuttiviisaria, tuntiviisarin normaalia liikkumista estämättä (**kuva 5**).

**Ripusta** kello seinään sopivan kokoisella **koukulla** tai kannattimella (**kuva 6**).

**Säädä** kello oikeaan aikaan käyttäen apuna aukkoja, jotka viittaavat tunteihin (**kuva 7**).

**Takuu.** Tällä tuotteella on kahden vuoden kansainvälinen takuu myyntipäivästä alkaen. Takuu koskee ainoastaan valmistusvikoja; takuu ei koske tahattomista iskuista ja väärästä käytöstä aiheutuvia vaurioita eikä vaihtoparistoja. Jos kello ei toimi asianmukaisella tavalla, vie tuote ja asianmukaisesti täytetty takuun kopio Alessi-myyntialueeseen.

## DL01 “Time Maze” Veggur

Dette Vegguret, som er utviklet av Daniel Libeskind i 2016, er laget av farget stål med epoksyharpiks. Det er et kvartsur med batteri av typen AA - LR6 - MN1500 som varer i minst 12 måneder. Oppbyggingsskjemaet er vist på **fig. 1**.

### Bruksanvisning

Fjern forsiktig strikkene som holder Vegguret fast, slik at du lettere kan ta det ut av emballasjen (**fig. 2**). Fjern beskyttelsen fra viserne ved å dra dem av uten å løfte den (**fig. 2A**).

**Plasser** batteriet i det dertil bestemte rommet og følg polariteten som er vist (**fig. 3**).

**Juster** uret til ønsket klokkeslett ved å dreie den dertil bestemte optrekkeren i hvilken som helst retning (**fig. 4**). Du kan ellers dreie minutviseren med en finger men du må passe på at du ikke flytter timeviseren (**fig. 5**).

**Heng** uret opp på veggen med en krok eller en nagle med egnet størrelse (**fig. 6**).

Før å stille Uret korrekt til ønsket tid, bruker du hullene som viser timene som referanse (**fig. 7**).

**Garanti.** Dette uret er dekket av en internasjonal garanti som er gyldig i to år fra innkjøpsdatoen. Garantien dekker bare fabrikkasjonsfeil. Skader som følge av slag eller feil bruk og utskifting av batteriet

dekkes derfor ikke av garantien. Dersom uret ikke fungerer korrekt må du ta med deg uret og en kopi av garantisertifikatet (må være utfylt på korrekt måte) til din Alessi butikk.

## DL01 “Time Maze” Vægur

Væguret, som er designet af Daniel Libeskind i 2016, er fremstillet i farvet stål med epoxyharpiks. Quartz-urværket fungerer med et batteri af typen AA - LR6 - MN1500 med mindst 12 måneders holdbarhed. Konstruktionsoversigt kan ses i **fig. 1**.

### Bruksanvisning

For at lette udtagningen af uret fra emballagen, skal du forsigtigt fjerne elastikkerne, der støtter det (**fig. 2**). Før brug skal du fjerne beskyttelsen fra viserne ved at trække den af uden at løfte den (**fig. 2A**).

**Isæt** batteriet med polerne som anvist i den dertil indrettede holder i quartzurværket (**fig. 3**).

**Regulér** urets visere til det ønskede tidspunkt ved at dreje på den tilsvarende regulator i en hvilken som helst retning (**fig. 4**) eller ved med en finger at dreje minutviseren fremad; pas på ikke at påvirke timeviserens normale fremgang (**fig. 5**).

**Hæng** uret på vreggen på en krok eller ophængsskrue i passende størrelse (**fig. 6**).

Se hullerne, der repræsenterer timerne, for at indstille uret korrekt til det ønskede klokkeslæt (**fig. 7**).

**Garanti.** Dette ur er dekket af en international garanti på to år fra salgsdatoen. Garantien dækker kun fabrikationsfejl; dermed er skader opstået på grund af stød eller forkert brug ikke dækket, ej heller udskiftning af batteriet. Hvis uret ikke fungerer korrekt, bedes dette indleveret sammen med en fotokopi af det korrekt udfyldte garantibevis til Deres Alessi forretning.

## DL01 “Time Maze” 壁時計

この壁掛け時計は、2016年にダニエル・リベスキンドがデザインしたものです。材質はスチールで、エポキシ樹脂による着色が施されています。

AA-LR6-MN1500型電池により最低12ヶ月の作動が可能なクォーツ時計です。各部品については図1をご参照ください。

### 使い方

壁掛け時計をパッケージから取り出す際には、まず時計を台に固定している輪ゴムを丁寧に取り外しますと取り出しやすくなります(図2)。ご使用になる前に、時計の針の保護材を取り外してください。その際には、保護材を上へ引き上げずに、針の形状に沿って引き抜いてください(図2A)。

クォーツムーブメント部分(図3)に電池を入れてください。

時間の設定を行なうにはどちらかの方向にダイヤルを回すか(図4)、短針の正常な動きを妨げないように分針を指で回してください(図5)。

適切なサイズのフックまたはくぎで壁に本製品を吊り下げてください。(図6)

時計の時刻を適切に調整するには、穴(「時」を表します)を基準にしてください(図7)。

### 保証について

本製品の国際保証期間は購入日より2年間です。保証対象は製造工程における不良に限定され、電池交換、また事故による衝撃や不適切な使用による破損は対象外となります。万が一、本製品が正しく作動しない場合は、本製品とともに同封の保証書にご記入のうえ、お近くのAlessi販売店へ返却ください。

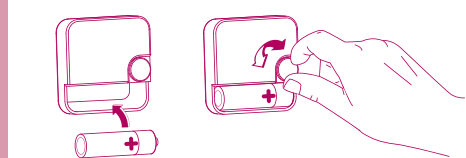


fig. 3

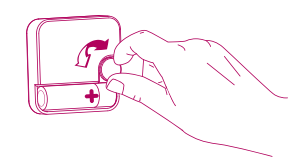


fig. 4

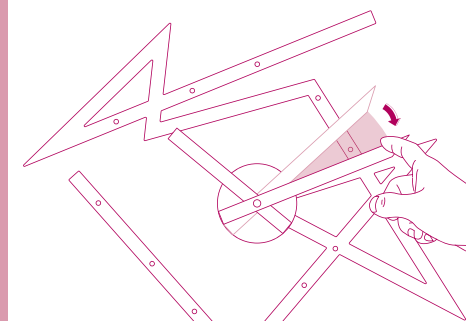


fig. 5

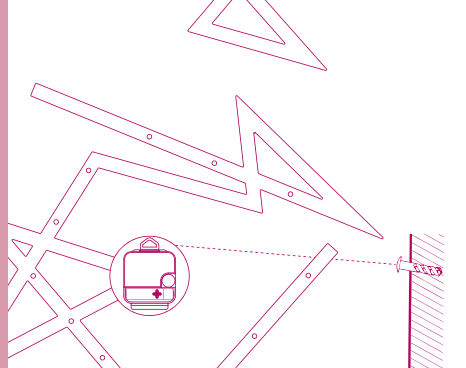


fig. 6

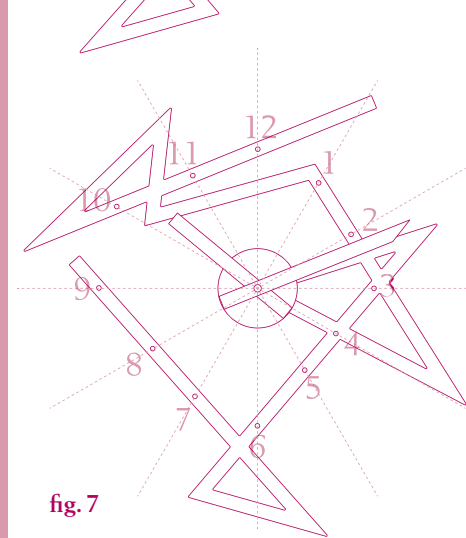


fig. 7